

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
POMIĘDZY
UNIwersytetem WARMIŃSKO-MAZURSKIM W OLSZTYNIE
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)**

A

**SUMSKIM PAŃSTWOWYM UNIwersytetem PEDAGOGICZNYM
IM. S. A. MAKARENKI (UKRAINA)**

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (UWM), z siedzibą w Olsztynie pod adresem ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, reprezentowany przez Rektora - **Prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego**, oraz Sumski Państwowy Pedagogiczny Uniwersytet (SPPU) im. A. S. Makarenki z siedzibą w Sumach pod adresem ul. Romenska 87, 40002 Sumy (Ukraina), reprezentowany przez Rektora **Prof. Anatolija Kudrenki**, zwane dalej Stronami, mając na celu nawiązanie współpracy naukowo-badawczej i dydaktycznej postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

Artykuł 1

Ze Strony UWM w realizacji Porozumienia uczestniczyć będzie:

Wydział Nauk Społecznych, koordynatorzy: Katarzyna Białobrzaska i Cezary Kurkowski

A ze Strony: Sumskiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. S. A. Makarenki, Instytut Pedagogiki i Psychologii, koordynator Alina Sbruieva.

Artykuł 2

Współpraca naukowo-badawcza i dydaktyczna dotyczyć będzie:

1. Przeprowadzenia wspólnych badań naukowych w zakresie tematów, interesujących obie Strony.
2. Organizowania dwustronnych seminariów, konferencji.
3. Wymiany doświadczeń pomiędzy pracownikami naukowo-dydaktycznymi.
4. Wymiany studentów, studenckich grup artystycznych.
5. Publikacji wyników prac naukowych w periodykach obu Stron.
6. Wymiany publikacji naukowych, skryptów i podręczników.
7. Realizacji wspólnych projektów

Artykuł 3

1. Strony prowadzić będą wymianę pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych na podstawie zaproszeń. Zaproszenia wysyłają Rektorzy lub upoważnieni Dziekani lub Dyrektorzy Instytutów.
2. Celem wymiany pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych będzie: udział w konferencjach naukowych i seminariach, jak również wymiana doświadczeń, uzgadnianie planów współpracy i omawianie aktualnych problemów naukowych, interesujących obydwie Strony.

Artykuł 4

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych zostaną każdorazowo sprecyzowane w Aneksach do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 5

Niniejsze Porozumienie jest zawarte na okres pięciu lat. Podpisane Porozumienie nie wyklucza możliwości realizacji innych przedsięwzięć w ramach współpracy, które mogą być przedmiotem Aneksu do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 6

1. Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo rozwiązania Porozumienia z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

Artykuł 7

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim, w dwóch egzemplarzach w języku ukraińskim i w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, przy czym wszystkie teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

Artykuł 8

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszego Porozumienia rozstrzygają Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie i Rektor Sumskiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. S. A. Makarenki, bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw w toku postępowania ugodowego.

W wypadku oświadczenia, chociażby jednej ze Stron, że nie widzi możliwości zawarcia ugody, postępowanie ugodowe uznaje się za wyczerpane, a spór podlega rozstrzygnięciu przez sąd powszechny właściwy dla siedziby pozwanego.

Artykuł 9

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Porozumienie podpisane przez:

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
w Olsztynie

Sumski Państwowy Uniwersytet
Pedagogiczny im. S. A. Makarenki

Podpis

Podpis

.....
Prof. dr hab. Ryszard Górecki

.....
Prof. Prof. Anatolij Kudrenko

REKTOR

REKTOR

Data